

# KLOCKREN



Design and Quality  
IKEA of Sweden

<b>ENGLISH</b>	<b>4</b>
<b>DEUTSCH</b>	<b>5</b>
<b>FRANÇAIS</b>	<b>6</b>
<b>NEDERLANDS</b>	<b>7</b>
<b>DANSK</b>	<b>8</b>
<b>ÍSLENSKA</b>	<b>9</b>
<b>NORSK</b>	<b>10</b>
<b>SUOMI</b>	<b>11</b>
<b>SVENSKA</b>	<b>12</b>
<b>ČESKY</b>	<b>13</b>
<b>ESPAÑOL</b>	<b>14</b>
<b>ITALIANO</b>	<b>15</b>
<b>MAGYAR</b>	<b>16</b>
<b>POLSKI</b>	<b>17</b>
<b>EESTI</b>	<b>18</b>
<b>LATVIEŠU</b>	<b>19</b>
<b>LIETUVIŲ</b>	<b>20</b>
<b>PORTUGUES</b>	<b>21</b>
<b>ROMÂNĂ</b>	<b>22</b>
<b>SLOVENSKY</b>	<b>23</b>

<b>БЪЛГАРСКИ</b>	<b>24</b>
<b>HRVATSKI</b>	<b>25</b>
<b>ΕΛΛΗΝΙΚΑ</b>	<b>26</b>
<b>РУССКИЙ</b>	<b>27</b>
<b>УКРАЇНСЬКА</b>	<b>28</b>
<b>SRPSKI</b>	<b>29</b>
<b>SLOVENŠČINA</b>	<b>30</b>
<b>TÜRKÇE</b>	<b>31</b>
<b>中文</b>	<b>32</b>
<b>繁中</b>	<b>33</b>
<b>한국어</b>	<b>34</b>
<b>日本語</b>	<b>35</b>
<b>BAHASA INDONESIA</b>	<b>36</b>
<b>BAHASA MALAYSIA</b>	<b>37</b>
<b>عربي</b>	<b>38</b>
<b>ไทย</b>	<b>39</b>

## **Cleaning**

Before using the cookware for the first time, wash, rinse and dry carefully.

Do not use steel wool or anything that may scratch the surface.

## **Good to know**

This cookware is suitable for use together with all types of hobs and in the oven.

Bear in mind that the cookware gets hot during use. Always handle with pot holders.

## **Care instructions**

- Note that sharp objects can damage the silicone.
- Withstands temperatures up to 220°C (428F).
- Tested and approved for dishwashers, ovens, freezers, and contact with food.

## **Warning**

When silicone comes in contact with fire, the material transforms into gray ash. So it's important to keep a safe distance from the fire and gas flames.

Note that the kitchen utensil set is hot when it's been in direct contact with hot food. They cool down after a short time.

When you place the lid over hot food, a vacuum effect is created. So you should be extra careful when you lift the lid again.

## **Reinigung**

Küchenutensilien vor der ersten Benutzung spülen und sorgfältig abtrocknen.

Keine Stahlwolle o.Ä. benutzen, was die Oberfläche angreifen könnte.

## **Wissenswertes**

Das Produkt ist für alle Kochfeldarten und für den Backofen geeignet.

Das Produkt erhitzt sich bei der Benutzung auf dem Herd und im Backofen. Beim Hantieren mit heißen Küchenutensilien und zum Abheben des Deckels immer Topflappen benutzen.

## **Pflegehinweis**

- Bitte beachten, dass spitze Gegenstände das Silikon beschädigen können.
- Hitzebeständig bis 220°C (428°F).
- Getestet und genehmigt für Geschirrspüler, Backofen, Gefrierschrank und Kontakt mit Lebensmitteln.

## **Warnung**

Wenn Silikon mit Feuer in Verbindung kommt, verwandelt sich das Material in graue Asche. Daher ist ein Sicherheitsabstand zu offenem Feuer und Gasflammen wichtig.

Bitte beachten, dass Küchenutensilien sich erhitzen, wenn sie mit warmem Inhalt in direkten Kontakt kommen. Nach kurzer Zeit kühlen sie ab.

Wenn ein Deckel auf warme Speisen gelegt wird, bildet sich Unterdruck. Daher bitte Vorsicht beim anschließenden Abnehmen des Deckels.

## **Nettoyage**

Avant la première utilisation, lavez, rincez et essuyez soigneusement l'ustensile.

Ne pas utiliser de laine d'acier ou d'autres produits abrasifs qui pourraient rayer la surface.

## **Bon à savoir**

Cet ustensile est compatible tous feux et four.

N'oubliez pas que l'ustensile chauffe lors de l'utilisation. Utilisez toujours une manique pour manipuler l'ustensile.

## **Conseils d'entretien**

- Noter que les objets pointus peuvent endommager le silicone.
- Résiste à une température allant jusqu'à 220°C.
- Testé et approuvé pour passer au lave-vaisselle, au four, au congélateur et pour contact alimentaire.

## **Attention**

Au contact du feu, le silicone se consume lentement. Il est donc important de le tenir éloigné de toutes flammes.

Noter que ces ustensiles de cuisine prennent la chaleur des aliments et refroidissent peu à peu.

Au moment de placer le couvercle au-dessus d'un contenu chaud, un vide se crée. Il faut donc être prudent au moment de retirer le couvercle.

## **Reinigen**

Was en droog het kookgerei voor het eerste gebruik af.

Gebruik geen staalwol of andere dingen die krassen kunnen veroorzaken.

## **Goed om te weten**

Het kookgerei is geschikt voor alle soorten kookplaten en voor de oven.

Denk eraan dat de handgrepen warm kunnen worden tijdens het gebruik. Gebruik daarom altijd pannenlappen of ovenwanten.

## **Onderhoud**

- Houd er rekening mee dat scherpe voorwerpen de siliconen kunnen beschadigen.
- Bestand tegen temperaturen tot 220 °C.
- Getest en goedgekeurd voor gebruik in de vaatwasser, oven, vriezer en contact met levensmiddelen.

## **Waarschuwing**

Wanneer siliconen in contact komen met vuur verandert het materiaal in grijze as. Het is daarom belangrijk dat er een veiligheidsafstand in acht wordt genomen bij open vuur en een gasvlam.

Bedenk dat keukengerei warm is als het in direct contact is geweest met een warme inhoud. Het koelt na korte tijd af.

Als je de deksel op warm voedsel doet, ontstaat er onderdruk. Wees daarom extra voorzichtig als je de deksel weer optilt.

**Rengøring**

Vask, skyl og tør køkkenudstyret omhyggeligt, før du bruger det første gang. Brug ikke ståluld eller andet, der kan ridse overfladen.

**Godt at vide**

Køkkenudstyret er velegnet til brug på alle slags kogeplader og i ovnen.

Husk, at køkkenudstyret bliver varmt ved brug. Brug altid grydelapper.

**Vedligeholdelse**

- Bemærk, at skarpe genstande kan beskadige silikonebelægningen.
- Kan holde til temperaturer op til 220°.
- Testet og godkendt til opvaskemaskine, ovn, fryser og kontakt med madvarer.

**ADVARSEL**

Hvis silikonen kommer i kontakt med ild, forvandles materialet til grå aske. Derfor er det vigtigt at holde sikker afstand til ild og gasflammer.

Bemærk, at køkkenudstyret bli'r varmt, når det er i direkte kontakt med varm mad. Det køler ned efter kort tid.

Når du lægger låget over varm mad, dannes der undertryk. Derfor skal du være meget forsigtig, når du tager låget af.



## **Þrif**

Þvoðu, skolaðu og þurrkaðu matreiðsluúlátíð vel áður en þú notar það í fyrsta skipti.

Ekki nota stálull eða annað sem gæti rispað yfirborðið.

## **Gott að vita**

Þetta matreiðsluúlát er hægt að nota á allar tegundir af helluborðum og í ofninn.

Hafðu í huga að úlátíð verður heitt við notkun. Notið alltaf ofnhanska.

## **Umhirða**

- Athugaðu að hvassir hlutir geta skemmt silíkonið.
- Þolir allt að 220°C hita.
- Má fara í uppþvottavél, ofn, frysti og komast í snertingu við mat.

## **Varúð**

Þegar silíkon kemst í snertingu við eld, breytist efnið í gráa ösku. Það er því mikilvægt að vera í öruggri fjarlægð frá eldinum og gaslogum.

Athugaðu að áhaldasettið er heitt þegar það hefur verið í beinni snertingu við heitan mat. Það kólnar á stuttum tíma.

Þegar þú setur lokið yfir heitan mat, myndast tómarúm. Þess vegna skal gæta sérstakrar varúðar þegar lokið er tekið aftur af.

**Rengjøring**

Vask, skyll og tørk produktet godt før det brukes første gang.

Ikke bruk stålull eller annet som kan ripe overflaten.

**Godt å vite**

Dette produktet kan brukes på alle typer platetopper og i stekeovn.

Husk at produktet blir varmt ved bruk, og bruk alltid grytelapper.

**Vedlikehold**

- Vær oppmerksom på at skarpe gjenstander kan skade silikonet.
- Tåler temperaturer opptil 220 °C.
- Testet og godkjent for bruk i oppvaskmaskin, stekeovn og fryser samt matkontakt.

**Advarsel**

Når silikonet kommer i kontakt med ild forvandles materialet til grå aske. Derfor er det viktig med en sikkerhetsavstand til ild og gassflammer.

Vær oppmerksom på at kjøkkenredskapene er varme når de har vært i direkte kontakt med varmt innhold. De kjølnes etter en kort stund.

Når du legger lokket over varm mat dannes et undertrykk. Derfor bør du være ekstra forsiktig når du løfter på lokket igjen.

## **Puhdistus**

Pese, huuhtele ja kuivaa keittiövälineet ennen käyttöönottoa.

Älä käytä puhdistukseen teräsvillaa tai mitään, mikä voisi naarmuttaa tuotteen pintaa.

## **Hyvä tietää**

Sopii kaikenlaisille keittotasoille ja on uuninkestävä.

Muista, että keittoastia kuumenee käytössä. Käytä aina patalappuja.

## **Hoito-ohje**

- Huomaa, että terävät esineet voivat vahingoittaa silikonia.
- Kestää korkeintaan 220°C lämpötilan.
- Testattu ja hyväksytty tiskikoneeseen, uuniin, pakastimeen ja kontaktiin ruoan kanssa.

## **Varoitus**

Kun silikoni joutuu kosketuksiin tulen kanssa, materiaali muuttuu harmaaksi tuhkaksi. On tärkeää pitää tuote kaukana tulesta ja kaasuliekistä.

Huomaa, että aterimet ovat kuumia, kun ne ovat koskeneet kuumaa ruokaa. Ne jäähtyvät hetken kuluttua.

Kun kansi asetetaan kuumen ruoan peitoksi, syntyy tyhjiö. Ole erityisen varovainen, kun nostat kannen jälleen ruoan päältä.

## Rengöring

Diska och torka av köksredskapen före första användning.

Använd inte stålull eller annat som kan repa ytan.

## Bra att veta

Köksredskapen kan användas tillsammans med alla typer av hällar samt i ugn.

Köksredskapen blir varma vid användning; Använd grytlapp när de flyttas och när locket lyfts av.

## Skötselråd

- Tänk på att vassa föremål kan skada silikonet.
- Tål temperaturer upp till 220°C (428°F).
- Testad och godkänd för maskindisk, ugn, frys och kontakt med mat.

## Varning

När silikon kommer i kontakt med eld förvandlas materialet till grå aska. Det är därför viktigt med ett säkerhetsavstånd till eld och gaslågor.

Tänk på att köksredskapen är varma då de varit i direkt kontakt med varmt innehåll. De svalnar efter en kort stund.

När du lägger locket över varm mat bildas ett undertryck. Du bör därför vara extra försiktig när du lyfter på locket igen.

**Čištění**

Před prvním použitím nádobí nejprve umyjte, opláchněte a opatrně osušte.

Nepoužívejte drátěnky, nebo jiné materiály, které by mohly poškrábat povrch nádobí.

**Užitečné informace**

Toto nádobí je vhodné k použití na všech typech varných desek i v troubě.

Mějte na paměti, že nádobí se během použití zahřívá. S horkým nádobím manipulujte vždy pomocí chňapek.

**Návod na údržbu**

- Ostré předměty mohou silikon poškodit.
- Odolá teplotám až do 220 °C (428 °F).
- Testováno a schváleno pro použití v myčkách, troubách, mrazničkách a pro kontakt s jídlem.

**Upozornění**

Pokud se silikon dostane do kontaktu s ohněm, spálí se na šedý popel. Proto je důležité udržovat od ohně a plynových plamenů bezpečnou vzdálenost.

Kuchyňské nádobí může být rozpálené, i když bylo v kontaktu jen s horkým jídlem. Po krátké chvíli zchladne.

Pokud horké jídlo přikryjete poklicí, vzniká podtlak. Buďte proto opatrní, když poklici zvedáte.

## **Limpieza**

Antes de utilizar el utensilio de cocina por primera vez, lava, aclara y sécalo cuidadosamente.

No utilices un estropajo metálico ni nada que pueda rayar la superficie.

## **Información importante**

Este utensilio de cocina se puede utilizar en cualquier tipo de placa y horno.

Ten en cuenta que el utensilio se calienta cuando se usa. Para manipularlo utiliza siempre manoplas.

## **Instrucciones de mantenimiento**

- Ten en cuenta que los objetos punzantes pueden dañar la silicona.
- Resiste temperaturas de hasta 220°C (428F).
- Probado y aprobado para lavavajillas, frigoríficos y contacto alimentario.

## **Atención**

Cuando la silicona entra en contacto con el fuego, el material se transforma en cenizas de color gris. Por eso es importante mantenerlo a una distancia de seguridad del fuego y de las llamas de gas.

Ten en cuenta que el juego de utensilios se calienta cuando entra en contacto directo con comida caliente. Se enfrían rápidamente.

Cuando pones la tapa sobre alimentos calientes, se crea un efecto de vacío. Por eso debes tener mucho cuidado al abrir la tapa de nuevo.

**Pulizia**

Lava, sciacqua e asciuga bene l'utensile da cucina prima di usarlo per la prima volta.

Non usare lana d'acciaio o altri prodotti che possono graffiare la superficie.

**Utile da sapere**

Questo utensile da cucina si può usare su tutti i tipi di piani cottura e nel forno.

Tieni presente che il prodotto si scalda durante l'utilizzo. Usa sempre le presine per spostarlo.

**Istruzioni per la manutenzione**

- Tieni presente che gli oggetti affilati possono danneggiare il silicone.
- Resiste a temperature fino a 220°C (428°F).
- Testato e approvato per l'uso nel forno e nel congelatore, per il lavaggio in lavastoviglie e per il contatto con gli alimenti.

**Avvertenza**

Quando il silicone entra in contatto con il fuoco si trasforma in cenere grigia. Per questo è importante che questo materiale sia tenuto a distanza di sicurezza da qualsiasi tipo di fiamma.

Tieni presente che gli utensili da cucina del set si scaldano quando sono a contatto diretto con alimenti caldi. Si raffreddano in tempi brevi.

Se appoggi il coperchio su un alimento caldo, si crea un effetto sottovuoto. Presta particolare attenzione quando risollevi il coperchio.

**Tisztítás**

Az első használat előtt alaposan mosd el, öblítsd és szárítsd meg a konyhai eszközt.

Ne használj fémszálas súrolószivacsot, ami megkarcolhatja a felületét.

**Jó tudni**

Ez a főzőeszköz minden főzőlaptípuson és sütőben is használható.

Ne feledd, hogy használat közben az eszköz felforrósodhat. Mindig edényfogóval fogd meg.

**Kezelési útmutató**

- Ügyelj arra, hogy az éles tárgyak kárt tehetnek a szilikonban.
- 220°C-ig (428F) hőálló.
- Mosogatógépben, sütőben, fagyasztóban való használatra és élelmiszerrel való érintkezésre tesztelve és jóváhagyva.

**Figyelmeztetés**

A szilikon lánggal érintkezve szürke hamuvá válik. Ezért fontos, hogy a tűztől és a gázlángtól mindig biztonságos távolságban tartsd.

Figyelj arra, hogy a konyhai eszközök a forró étellel közvetlen kapcsolatba kerülve átforrósodnak, majd rövid idő alatt lehűlnek.

Amikor a forró ételre rárakod a fedőt, vákuumhatás keletkezik. Ha fel kell emelned a fedőt, nagyon óvatosan tedd.



**Czyszczenie**

Przed pierwszym użyciem naczynie kuchenne należy umyć, spłukać i dokładnie wysuszyć.

Nie używaj wełny stalowej lub czegokolwiek, co mogłoby porysować powierzchnię

**Dobrze wiedzieć**

To naczynie kuchenne można stosować na wszystkich rodzajach płyt kuchennych oraz w piekarniku.

Pamiętaj, że podczas użytkowania naczynie nagrzewa się. Zawsze korzystaj z łapek do garnków.

**Instrukcja obsługi**

- Pamiętaj, że ostre przedmioty mogą uszkodzić silikon.
- Można stosować w temperaturze do 220°C (428F).
- Przetestowane i zatwierdzone do stosowania w zmywarkach, piekarnikach, zamrażarkach oraz kontaktu z żywnością.

**Ostrzeżenie**

W razie zetknięcia się z ogniem, silikon zamienia się w szary popiół. Dlatego ważne jest, aby zachować bezpieczną odległość od ognia i płomieni gazu.

Pamiętaj, że przybory kuchenne stają się gorące w bezpośrednim kontakcie z gorącą potrawą. Po krótkim czasie stają się chłodniejsze.

Po umieszczeniu pokrywki nad gorącą potrawą powstaje zjawisko próżni. Dlatego zachowaj szczególną ostrożność podczas zdejmowania pokrywki.

**Puhastamine**

Enne köögitarviku esmakordset kasutamist, peske, loputage ja kuivatage seda hoolikalt.

Ärge kasutage traatharja või midagi, mis võiks pinda kahjustada.

**Hea teada**

See köögitarvik sobib kasutamiseks igat tüüpi pliitide ja ahjudega.

Pidage meeles, et tarvik muutub kasutamise ajal kuumaks. Tõstke alati pajalappidega.

**Hooldusjuhised**

- Teravad esemed võivad silikooni kahjustada.
- Kannatab kuni 220°C kõrgust temperatuuri.
- Testitud ja heaks kiidetud kasutamiseks kõikides nõudepesumasinate, ahjudes, sügavkülmades ja toiduga kokkupuutumiseks.

**Hoiatus**

Kui silikoon läheb põlema, muutub materjal halliks tuhaks. Seega on oluline hoida see ohutus kauguses tulest ja gaasileekidest.

Pange tähele, et see köögitarvikute komplekt muutub kuumaks, olles kuuma toiduga otseses kontaktis. Esemed jahtuvad mõne aja pärast maha.

Kui panete kuumale toidule kaane peale, loote sellega vaakumefekti. Seega peaksite olema eriti ettevaatlik, kui kaane taas tõstate.

## **Tīrīšana**

Pirms pirmās virtuves piederumu lietošanas tos nepieciešams rūpīgi nomazgāt, noskalot un noslaucīt.

Nelietojiet metāla sūkli vai citus abrazīvus materiālus, kas varētu saskrāpēt piederumu virsmu.

## **Noderīgi**

Šie virtuves piederumi ir piemēroti lietošanai visa veida cepeškrāsnīs un uz visa veida plīts virsmām.

Ņemiet vērā, ka virtuves piederumi lietošanas laikā sakarst. Vienmēr izmantojiet virtuves cimdus.

## **Kopšanas instrukcija**

- Ņemiet vērā, ka asi priekšmeti var sabojāt silikonu.
- Temperatūras izturība: līdz 220°C (428F).
- Pārbaudīts un piemērots lietošanai trauku mazgājamās mašīnās, cepeškrāsnīs, saldētavās un saskarsmē ar pārtikas produktiem.

## **Brīdinājums**

Nonākot saskarsmē ar uguni, silikons pārvēršas pelēkos pelnos, tādēļ ir svarīgi to turēt drošā attāluma no uguns un gāzes liesmām.

Ņemiet vērā, ka saskarsmē ar karstiem pārtikas produktiem virtuves piederumi sakarst. Sakarsušie virtuves piederumi pēc laika atdzīsīs.

Ja uz karstiem pārtikas produktiem tiek uzlikts vāks, rodas vakuuma efekts. Esiet īpaši uzmanīgi, vāku atkal paceļot.

**Plovimas**

Prieš naudodami pirmą kartą, kruopščiai išplaukite, išskalaukite ir nusausinkite.

Nenaudokite plieninių kempinėlių ir bet ko, kas gali subraižyti paviršių.

**Naudinga žinoti**

Šie indus galima naudoti ant visų rūšių kaitlenčių ir orkaitėje.

Nepamirškite, kad indai įkaista, todėl karštus visada imkite su puodkėlėmis.

**Priežiūros nurodymai**

- Atminkite, kad aštrūs daiktai gali pažeisti silikoną.
- Atsparumas aukštai temperatūrai iki 220 °C.
- Patikrintas ir patvirtintas tinkamumas naudoti indaplovėse, orkaitėse, šaldikliuose ir sąlyčiui su maistu.

**Perspėjimas**

Ugnis paverčia silikoną pilkais pelenais, todėl labai svarbu gaminį laikyti saugiu atstumu nuo ugnies ir įjungtos dujinės viryklės.

Atminkite, kad virtuviniai reikmenys tampa karšti nuo tiesioginio sąlyčio su karštu maistu, tačiau netrukus atvėsta.

Karštą maistą uždengus dangčiu, susidaro vakuumas, todėl būkite atsargūs paskui atidarinėdami dangtį.

## **Limpeza**

Antes de utilizar o utensílio pela primeira vez, lave, enxague e seque cuidadosamente.

Não use palha d' aço ou outro material que possa riscar a superfície.

## **Convém saber**

Este utensílio é adequado para usar em todos os tipos de placas e no forno.

Tenha em atenção de que o utensílio aquece durante a utilização. Manuseie sempre com a ajuda de pegas.

## **Instruções de manutenção**

- Tenha em atenção que objetos afiados podem danificar o silicone.
- Suporta temperaturas até 220°C.
- Testado e aprovado para máquina de lavar loiça, forno, frigorífico e próprio para contacto com alimentos.

## **Aviso**

Quando o silicone entra em contacto com o fogo, o material transforma-se em cinza. Por isso, é importante manter uma distância segura de labaredas e da chama de gás.

Tenha em atenção que o utensílio de cozinha fica quente quando entra em contacto direto com alimentos quentes. Arrefece após alguns momentos.

Quando coloca a tampa sobre comida quente, é criado um efeito de vácuo. Por isso, deve ter muito cuidado ao voltar a levantar a tampa.

## **Curățare**

Înainte de prima folosire, spală, clătește și usucă produsul.

Nu folosi substanțe sau materiale abrazive care pot deteriora produsul.

## **Bine de știut**

Acest produs poate fi folosit cu orice tip de plită și în cuptor.

Vasul pentru gătit este fierbinte în timpul folosirii.

## **Instrucțiuni de îngrijire**

- Obiectele ascuțite pot deteriora siliconul.
- Rezistă la temperaturi de până la 220°C.
- Testat și aprobat pentru mașini de spălat vase, cuptoare, congelatoare și în contact cu alimentele.

## **Avertisment**

Când siliconul vine în contact cu focul, materialul se transformă în cenușă.

Păstrează o distanță sigură de sursa de foc și de flăcări.

Setul de ustensile de bucătărie devine fierbinte în contact cu alimentele fierbinți. Acestea se răcesc în scurt timp.

Când așezi capacul peste mâncarea fierbinte, se creează un efect de vid. Fii foarte atent când ridici capacul din nou.

**Čistenie**

Pred prvým použitím kuchynský riad dôkladne umyte, opláchnite a poutierajte.

Nepoužívajte drôtenku ani nič iné, čo by mohlo poškriabať povrch.

**Užitočné informácie**

Tento kuchynský riad je vhodný na používanie so všetkými typmi varných dosiek a tiež v rúre.

Nezabudnite, že riad sa pri používaní zohrieva. Na manipuláciu s ním preto vždy používajte rukavicu.

**Pokyny na údržbu**

- Myslite na to, že ostré predmety môžu poškodiť silikón.
- Odolné voči teplote až do 220°C (428F).
- Testované a schválené pre umývačky riadu, pece, mrazničky a na kontakt s jedlom.

**Upozornenie**

Pri kontakte silikónu s ohňom sa materiál mení na sivý popol. Udržujte teda dostatočnú vzdialenosť od ohňa a plynových horákov.

Kuchynské prílušenstvo je pri priamom kontakte s jedlom horúce. Vychladne po krátkej dobe.

Keď na horúce jedlo umiestnite vrchnák, vytvorí sa vákuový efekt. Pri opätovnom zdvíhaní vrchnáku preto musíte byť veľmi opatrný.

## **Почистване**

Преди да ползвате продукта за първи път, внимателно го измийте, изплакнете и подсушете.

Не използвайте телена гъба или друго нещо, което може да надраска повърхността.

## **Полезна информация**

Тези съдове са подходящи за употреба върху всички видове котлони, както и във фурната.

Имайте предвид, че съдовете се нагорещават при употреба. Винаги използвайте ръкохватки.

## **Инструкции за поддръжка**

- Имайте предвид, че острите предмети могат да увредят силикона.
- Издържа на температури до 220°C (428F).
- Тествано и одобрено за съдомиялни, печки, фризери и контакт с храна.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

Когато силиконът влезне в контакт с огън, материалът се преобразува в сива пепел. Затова е важно да има дистанция от огън и пламъци.

Имайте предвид, че комплектът кухненски прибори се нагрява при директен контакт с гореща храна. Охлажда се след известно време.

При поставянето на капака върху гореща храна, се създава вакуум ефект. Затова бъдете много внимателни, когато повдигате капака.



**Čišćenje**

Prije prve upotrebe, proizvod oprati ručno i pažljivo osušiti.

Ne koristiti čeličnu žicu ili bilo što drugo što može oštetiti neprianjajući sloj površine.

**Dobro je znati**

Ovo se posuđe može koristiti na svim vrstama kuhališta i u pećnicama.

Zapamtiti da se drške užare tijekom upotrebe. Uvijek koristiti rukavice prilikom premještanja posuđa.

**Upute za održavanje**

- Oštri predmeti mogu oštetiti silikon.
- Može izdržati temperaturu do 220 °C.
- Ispitano i odobreno za upotrebu s perilicama posuđa, pećnicama, zamrzivačima i za kontakt s hranom.

**Upozorenje**

Kada se silikon zapali, pretvara se u sivi prah. Zato je važno ovaj proizvod držati dalje od vatre i plinskih plamenika.

Kuhinjski se pribor užari kada dođe u kontakt s vrućom hranom. Nakon nekog vremena će se kuhinjski pribor ohladiti.

Kada poklopite vruću hranu, stvara se vakuum. Zato je važno jako pažljivo podizati poklopac.

## **Καθάρισμα**

Προτού χρησιμοποιήσετε το σκεύος για πρώτη φορά, πλύνετε, ξεπλύνετε και στεγνώστε το προσεκτικά.

Μη χρησιμοποιείτε συρματάκι ή οτιδήποτε μπορεί να γρατζουνίσει την επιφάνεια.

## **Τι πρέπει να γνωρίζετε**

Αυτό το σκεύος είναι κατάλληλο για χρήση με όλους τους τύπους εστίας και στο φούρνο.

Να έχετε υπόψη σας ότι το σκεύος θερμαίνεται κατά τη χρήση. Πάντα να το χειρίζεστε με πιάστρες.

## **Οδηγίες φροντίδας**

- Να έχετε υπόψη ότι τα αιχμηρά αντικείμενα μπορεί να φθείρουν τη σιλικόνη.
- Αντέχει σε θερμοκρασίες έως και 220°C.
- Έχει δοκιμαστεί και εγκριθεί για πλυντήρια πιάτων, φούρνους, καταψύκτες και επαφή με τα τρόφιμα.

## **Προειδοποίηση**

Όταν η σιλικόνη έρχεται σε επαφή με τη φωτιά, το υλικό μετατρέπεται σε γκρι τέφρα. Γι' αυτό είναι σημαντικό να διατηρείται μια ασφαλής απόσταση από τις φλόγες της φωτιάς και αερίου.

Να έχετε υπόψη σας ότι το σετ εργαλείων κουζίνας θερμαίνεται όταν είναι σε άμεση επαφή με ζεστό φαγητό και κρυώνει μετά από ένα σύντομο χρονικό διάστημα.

Όταν τοποθετείτε το καπάκι πάνω από ζεστό φαγητό, δημιουργείται ένα φαινόμενο κενού αέρος. Γι' αυτό, θα πρέπει να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν σηκώνετε και πάλι το καπάκι.

## **Уход**

Перед первым использованием кухонную посуду следует вымыть и вытереть насухо.

Не используйте металлическую мочалку и другие принадлежности, которые могут поцарапать поверхность.

## **Полезная информация**

Эту посуду можно использовать на всех типах варочных панелей и в духовке.

При использовании посуда нагревается, пользуйтесь прихваткой.

## **Инструкции по уходу**

- Острые предметы могут повредить силикон.
- Выдерживает температуру до 220 °C (428 °F).
- Протестировано и одобрено для использования в духовке и морозильной камере, мытья в посудомоечной машине и контакта с пищевыми продуктами.

## **Внимание**

Под воздействием пламени силикон превращается в пепел, поэтому при использовании следует соблюдать безопасное расстояние от огня и газовой горелки.

При контакте с горячей пищей кухонные принадлежности нагреваются, однако довольно быстро остывают.

Когда вы закрываете крышкой посуду с горячей пищей, создается эффект вакуума, поэтому открывать крышку следует с особой осторожностью.

**Очищення**

Очистьте, промийте та ретельно просушіть посуд перед першим використанням.

Не використовуйте металеві скребки або будь-які пристосування для миття, що можуть подряпати поверхню.

**Добре знати**

Цей посуд можна використовувати на всіх видах плит та духовок.

Пам'ятайте, що посуд дуже нагрівається під час використання. Завжди використовуйте прихватки.

**Інструкції з догляду**

- Зверніть увагу, що гострі предмети можуть пошкодити силікон.
- Витримує температуру до 220°C.
- Перевірено та схвалено до використання з харчовими продуктами в духовках і морозильних камерах.

**Застереження**

Якщо силікон підпалити, він перетворюється на сіру золу. Тому важливо тримати вироби з нього на безпечній відстані від газового полум'я та інших джерел вогню.

Зверніть увагу, що кухонне приладдя нагрівається, якщо безпосередньо контактує з гарячою їжею. Невдовзі воно остигає.

Коли гаряча їжа щільно закривається кришкою, виникає вакуумний ефект. Тому будьте дуже обережні, знову відкриваючи кришку.

**Čišćenje**

Pre prve upotrebe, posuđe operi, isperi i dobro osuši.

Ne koristi čeličnu vunu niti išta što može izgubiti površinu.

**Korisne informacije**

Ovo posuđe može se upotrebljavati na svim tipovima grejnih ploča i u pećnici.

Posuđe se zagreva tokom upotrebe. Uvek se služi kuhinjskim rukavicama.

**Uputstva za održavanje**

- Imaj na umu da oštri predmeti mogu oštetiti silikon.
- Može da izdrži temperaturu do 220°C.
- Ispitano i odobreno za upotrebu u mašinama za suđe, pećnicama i zamrzivačima, sme doći u dodir s hranom.

**Upozorenje**

Kad silikon dođe u dodir s vatrom, pretvara se u sivi pepeo. Zato je važno da bude na bezbednoj udaljenosti od vatre i od plinskog plamena.

Imaj na umu da je kuhinjsko posuđe vrelo kada je u neposrednom dodiru s vrelom hranom. Brzo se ohladi.

Kada staviš poklopac preko vrele hrane, stvara se vakuum. Zato treba biti pažljiv kada se sledeći put otvara poklopac.

## **Čiščenje**

Pred prvo uporabo kuhinjske pripomočke temeljito pomij, splakni in osuši.

Ne uporabljaj jeklene volne ali podobnih izdelkov, ki lahko odrgnejo površino.

## **Dobro je vedeti**

Ti kuhinjski pripomočki so primerni za uporabo na vseh vrstah kuhalnikov in v pečici.

Pripomočki se med kuhanjem segrejejo, zato je pri premikanju vedno treba uporabiti prijemalko za posodo.

## **Navodila za vzdrževanje**

- Pomni, da lahko ostri predmeti poškodujejo silikon.
- Vzdrži temperaturo do 220° C.
- Preizkušeno in dovoljeno za uporabo v pomivalnem stroju, pečici, zamrzovalniku ter za stik s hrano.

## **Opozorilo**

Ob stiku z ognjem se silikon spremeni v siv pepel. Zato je zelo pomembno, da izdelka ne približuješ odprtemu ognju in plinskim gorilnikom.

Pomni, da se kuhinjski pripomočki močno segrejejo ob stiku z vročo hrano, po uporabi pa se hitro ohladijo.

Ko s pokrovom prekriješ vročo jedi, lahko nastane vakuum. Pri ponovnem odstranjevanju pokrova zato ravnaj zelo pazljivo.

## **Temizleme**

İlk kullanımdan önce pişirme araçlarını yıkayınız, durulayınız ve dikkatle kurulayınız.

Yüzeyi çizebileceğinden bulaşık teli gibi nesnelere kullanmayınız.

## **Bilmekte fayda var**

Bu pişirme araçları her tür ocak ve fırında kullanım için uygundur.

Tencere ve tavaların kullanım sırasında ısındığını unutmayınız. Her zaman tutacak kullanınız.

## **Bakım talimatları**

- Keskin nesnelere silikona zarar verebileceğini unutmayınız.
- 220° C (428F) sıcaklığa kadar dayanıklıdır.
- Bulaşık makinesi, fırın, derin dondurucu ve gıda teması için test edilmiş ve onaylanmıştır.

## **Uyarı!**

Silikon, ateşle temas ettiğinde gri küle dönüşen bir materyaldir. Bu yüzden ateş ve gaz alevinden uzakta, güvenli bir mesafe tutmak önemlidir.

Yemek pişirme aletleri, sıcak gıda ile doğrudan temas halinde olduğunda ısınacağını unutmayınız. Kısa bir süre sonra soğuyacaktır.

Sıcak yemek üzerine kapak yerleştirdiğinizde, bir vakum etkisi oluşturur. Bu yüzden kapağı tekrar kaldırdığınızda ekstra dikkatli olmalısınız.

## 清洁

首次使用锅具前，需要洗净并仔细擦干。

不要使用钢丝球或任何可能刮划锅具表面的清洁工具。

## 使用须知

此款锅具适用于各类炉灶和烤箱。

锅具在使用时温度会升高，需多加小心。放置时，请使用锅垫。

## 保养说明

- 请注意，尖锐物体可能损坏硅胶。
- 耐热温度可达220°C (428F)
- 经检测，可用于洗碗机、烤箱、冰箱，也可接触食物。

## 警告

硅胶遇火会变成灰色灰烬，因此必须与炉火保持安全距离。

请注意，厨房用具直接接触热食后会变烫，但短时间内又会冷却。

将锅盖覆于热食之上会产生真空效果，因此揭盖时需格外小心。



## 清潔說明

第一次使用產品前，先小心沖洗擦乾。

不可使用鋼絲絨或任何會刮傷表面的用具。

## 使用須知

適用於各種爐具及烤箱。

鍋具在使用時會變熱，請使用隔熱墊。

## 保養說明

- 請注意，銳利物品可能損害矽膠。
- 耐用溫度可達220°C。
- 經測試，適用於洗碗機、烤箱、冰箱，可接觸食物。

## 警告

矽膠接觸到火時會變成灰色，因此使用時務必與爐火保持安全距離。

請注意，廚房用具直接接觸到熱食時會變燙，短時間後就會冷卻。

將蓋子放在熱食上時，會產生真空效應。因此，再拿起蓋子時，應格外小心。

## 세척

깨끗하게 세척하고 건조시킨 후 사용하세요.

강철 수세미 등 표면이 긁힐 수 있는 재질로 세척하지 마세요.

## 유용한 정보

모든 종류의 레인지나 오븐에 사용할 수 있는 제품입니다.

사용 시 매우 뜨거울 수 있으니 주의하세요. 반드시 냄비받침대를 사용하세요.

## 취급주의사항

- 날카로운 물체는 실리콘을 손상할 수 있으니 주의하세요.
- 내열온도는 최대 220°C (428F)입니다.
- 식기세척기와 오븐, 냉동실, 식품 접촉에 대해 시험 및 승인받은 제품입니다.

## 경고

실리콘은 불에 닿으면 회색 재로 변합니다. 따라서 불과 가스 불꽃으로부터 안전한 거리를 유지하는 것이 중요합니다.

주방 조리도구는 뜨거운 음식물과 직접 닿으면 뜨거워지며, 음식물과 떨어지면 잠시 후 온도가 내려갑니다.

뜨거운 음식물이 있는 조리기구에 뚜껑을 닫아두면 진공 상태가 발생할 수 있으므로 뚜껑을 열 때 주의해야 합니다.

### お手入れ方法

この調理器具を初めてご使用になる前に、よく洗い、すすぎ、乾かしてください。

スチールたわしや研磨剤などは使わないでください。表面に傷がつくおそれがあります。

### お役立ち情報

この調理器具はあらゆるタイプのコンロとオーブンで使用できます。

使用中は調理器具が熱くなりますので、必ず鍋つかみをご使用ください。

### お取り扱い上の注意

- 鋭利な調理用具は、シリコーンに損傷を与えるおそれがあります。
- 耐熱温度は 220°C (428F)です。
- 食器および調理器具としての安全性テストに合格しています。食器洗い乾燥機、オーブンおよび冷凍庫で使用できます。

### 警告

シリコーンは直火に当たると燃えるため、火気およびコンロの火に十分注意してお使いください。

高温の料理に使用すると熱くなりますが、短い時間で冷めます。

高温の料理の上にふたを置くと真空が生じ、下の鍋や容器がくっつくことがありますので、ふたを取る際には、十分に注意してください。

**Cara membersihkan**

Cuci, bilas dan keringkan peralatan masak dengan hati-hati sebelum menggunakannya pertama kali.

Jangan gunakan wol baja atau apapun yang dapat menggores lapisan.

**Informasi tambahan**

Peralatan masak ini cocok digunakan bersama semua jenis kompor dan dalam oven.

Mohon diingat bahwa peralatan masak menjadi panas saat digunakan. Selalu pakai penahan panas.

**Petunjuk perawatan**

- Mohon ingat bahwa benda tajam dapat merusak silikon.
- Tahan suhu hingga 220°C (428F).
- Telah diuji dan disetujui untuk mesin cuci piring, oven, freezer dan bersentuhan dengan makanan.

**Peringatan**

Saat silikon terbakar api, maka materinya akan berubah menjadi abu. Berhati-hatilah dan jaga jarak dari api.

Mohon diingat bahwa set perkakas dapur menjadi panas saat terkena makanan panas dan akan mendingin setelah beberapa saat.

Saat meletakkan penutup di atas makanan panas, maka tercipta efek vakum. Mohon berhati-hati saat mengangkat penutup.

**Pembersihan**

Sebelum menggunakan peralatan masak untuk pertama kali, basuh, bilas dan keringkan dengan berhati-hati.

Jangan guna sabut keluli atau apa-apa yang boleh membuat permukaan calar.

**Untuk manfaat**

Peralatan masak ini sesuai untuk kegunaan di atas semua jenis hob dan di dalam ketuhar.

Ingat bahawa peralatan masak ini menjadi panas semasa diguna. Kerap pegang dengan pemegang periuk.

**Arahan penjagaan**

- Sila ambil perhatian bahawa objek tajam boleh merosakkan silikon.
- Tahan terhadap suhu sehingga 220°C (428F).
- Teruji dan diluluskan untuk mesin cuci pinggan mangkuk, ketuhar, penyejuk beku dan sentuhan dengan makanan.

**Amaran**

Apabila silikon tersentuh dengan api, bahan berubah menjadi kelabu arang. Jadi adalah penting untuk mengekalkan jarak yang selamat dari api dan nyalaan gas.

Sila ambil perhatian yang set perkakas dapur menjadi panas apabila tersentuh langsung dengan makanan panas. Ia akan menyejuk selepas seketika.

Apabila anda tempatkan penutup di atas makanan panas, kesan vakum akan terwujud. Jadi anda perlu lebih berhati-hati apabila anda mengangkat penutup sekali lagi.

**التنظيف**

قبل استخدام أنية الطهي لأول مرة، اغسليها، اشطفيها وجففيها بعناية.

لا تستخدمى السلك أو أي شيء يعرض السطح للخدش.

**من المفيد معرفته**

هذه الأنية مناسبة للاستخدام في جميع أنواع المواقد والأفران.

ضعي في اعتبارك أن الأنية تصبح ساخنة أثناء الاستخدام. استخدمى دائماً حاملات القدور عند تناولتها.

**تعليمات العناية**

- انتبه من الأجسام الحادة فهي قد تتلف السليكون.
- يتحمل درجة الحرارة حتى 220 مئوية (428 فهرنهايت).
- تم اختبار واعتماد المنتج لتوافقه مع غسالات الصحون، الأفران، الفريزرات وملامسته للأطعمة.

**تحذير**

عندما يتلامس السليكون مع النار، تتحول المادة إلى رماد. لذلك فمن المهم الحفاظ على مسافة آمنة من لهب النار والغاز.

لاحظ أن أدوات المطبخ تكون ساخنة عندما تتلامس مباشرة مع الطعام الساخن. وسوف تبرد بعد وقت قصير.

عند تضعي الغطاء فوق الطعام الساخن، يتم تكوين تأثير فراغ. لذلك يجب أن تكوني أكثر حذراً عند رفع الغطاء مرة أخرى.

### การทำความสะดวก

ก่อนการใช้งานครั้งแรก ควรล้างเครื่องครัวให้สะอาดและเช็ดให้แห้ง

ห้ามใช้ฝอยเหล็กหรือผลิตภัณฑ์ที่อาจก่อให้เกิดรอยขีดข่วนบนผิวเครื่องครัว

### คำแนะนำ

เครื่องครัวนี้ใช้กับเตาได้ทุกประเภทและนำเข้าเตาอบได้

ขณะใช้งาน เครื่องครัวจะร้อน จึงควรใช้ที่จับของร้อนเสมอ หากต้องสัมผัสเครื่องครัว

### ข้อแนะนำในการดูแลรักษา

- ของแหลมคมอาจทำให้ซิลิโคนเสียหายได้
- ทนความร้อนได้สูงถึง 220°C (428F)
- ผ่านการทดสอบและรับรองแล้วว่าใช้งานร่วมกับเครื่องล้างจาน เตาอบ และช่องแช่แข็งได้ รวมถึงสัมผัสอาหารได้

### คำเตือน

ซิลิโคนจะเปลี่ยนเป็นซีแก่สีเทา เมื่อโดนเปลวไฟ ดังนั้นควรเก็บอุปกรณ์ประกอบอาหารให้ห่างจากเปลวไฟและเปลวไฟจากเตาแก๊ส

หมายเหตุ อุปกรณ์ประกอบอาหารจะร้อน เมื่ออุปกรณ์สัมผัสอาหารที่มีความร้อน และจะเย็นลงในเวลาอันสั้น

เมื่อใช้ฝาครอบอาหารที่มีความร้อน อาจเกิดภาวะสูญญากาศในฝาได้ ดังนั้น ควรระมัดระวังเป็นพิเศษ เมื่อยกฝาครอบขึ้น

